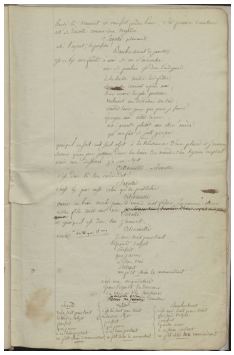
Bambochinet ou chacun sa malice, folio 96_B

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



Transcriptions

Transcription modernisée

plantée là ; vraiment ça vous fait fendre l'âme. C'te pauvre criature all'se désole comme une targédie.

Javotte *pleurant.*

Ah ! l'ingrat, le perfide !

Bambochinet *à Javotte.*

Est-ce t'y ma faute à moi si on s'm'arrache ?

AIR *Si Pauline est dans l'indigence*

À la halle toutes les filles
Sans cesse courent après moi ;
Hier encore les plus gentilles
Voulaient me détacher de toi.
Contre leurs yeux que puis-je faire ?
Épargne-moi cette leçon.
Ah ! gronde plutôt ma chèr' mère
Qui m'a fait si joli garçon.

Quoiqu'il en soit, un seul objet a la valiscence[1] d'me plaire et j'venons savoir queu jour nous j'allons dans les liens des nœuds d'un hymen nuptial unir ma destinée z'à son sort.

Citronnette *à Javotte.*

C'est donc là ton candidat ?

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/files/show/625

Javotte

C’nest t’y pas aussi celui qu’tu postules ?

Citronnette

Ouais un biau merle pour d’venir not' futur, j’aimerions mieux rester fille toute not’vie.

Javotte

Et quoiqu’il est donc ton z’amant.

Citronnette

Écoutez.

On dit qu'à quinze ans

Je vais trait pour trait
Dépeind’ l’objet
Parfait
Que j’aime.
À son vrai
Portrait
Un p’tit chien le reconnaitrait

C’est une miniature
Pour l’esprit, la douceur
Ça vous a d’la tournure
Plus prise qu’un danseur.

Javotte	*EN TRIO*	Bambochinet
Voilà trait pour trait	*C’est là trait pour trait*	*C’est moi trait pour [trait*
Le tendre objet	*Le tendre objet*	*Qui suis l’objet*
Parfait	*Parfait*	*Parfait*
Que j’aime.	*Que j’aime.*	*Qu’elle aime.*
À ce biau portrait	*À ce biau portrait*	*À ce biau portrait*
Un p’tit chien le [reconnaitrait	*Un p’tit chien le [reconnaitrait*	*Un p’tit chien l/me [reconnaitrait*

[1] On trouve dans le *Dictionnaire Rouchi-Français* de G. Hécart l’entrée « Valicence » avec cette définition : « Valeur, équivalent » et cette explication : « Ce mot est du patois francisé […], généralement employé dans toute la France par ceux qui parlent mal, soit qu’ils se piquent ou non de beau langage. » (*Dictionnaire Rouchi-Français*, G. A. J. Hécart, Valenciennes, chez Lemaître, 1834, 3e éd.) Le terme est employé dans d’autres pièces contemporaines de celle de Lesuire.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/files/show/625

Informations sur cette page

Date[1751-1815]
LangueFrançais
SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.
Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Informations sur le fichier

Nom original : AD53_0017J_013_0096_B.jpg
Lien vers le fichier
Extension : image/jpeg
Poids : 1.59 Mo
Dimensions : 3064 x 4697 px

Transcriptions

Transcription diplomatique

Planté là ; vraiment ça vous fait fendre l’ame. c’te pauvre criature all’se désole comme une targédie.

Javotte pleurant

ah ! l’ingrat, le perfide !

Bambochinet (à javotte)

est ce t’y ma faute à moi si on s’m’arache.

air : si pauline est dans l’indigence

à la halle toutes les filles
sans cesse courent après moi ;
hier encore les plus gentilles
voulaient me détacher de toi.
contre leurs yeux que puis-je faire ?
épargne moi cette leçon.
ah ! gronde plutôt ma cher’ mère
qui m’a fait si joli garçon.

quoiqu’il en soit un seul objet à la valiscence d’me plaire et j’venons savoir queu jour nous jallons dans les liens des nœuds d’un hymen nuptial unir ma destinée z’a son sort.

Citronnette. a Javotte

c’est donc là ton candidat ?

Javotte

c’nest t’y pas aussi celui qu’tu postules

Citronnette

ouais un biau merle pour d’venir not futur, j’aimerions mieux rester fille toute not’vie. ~~je serions bien *Ill.* d’avoir un tel *Ill.* epoux~~[1]

Javotte

et quoiqu’il est donc ton z’amant.

écoutez on dit qua 15 ans[2] Citronnette

Je vais trait pour trait
dépeind’ l’objet
Parfait
que j’aime
a son vrai
Portrait
un p’tit chien le reconnaitrait

c’est une migniature
pour l’esprit, la douceur
ça vous a d’la tournure
~~comme un fameux~~ plus prise qu’un danseur.

Javotte	en trio	Bambochinet
Voila trait pour trait	c’est là trait pour trait	c’est moi trait pour [trait
le tendre objet	le tendre objet	qui suis l’objet
parfait	parfait	parfait
que j’aime	que j’aime	qu’elle aime
a ce biau portrait	a ce biau portrait	a ce biau portrait
un p’tit chien le [reconnaitrait	un p’tit chien le [reconnaitrait	un p’tit chien l/me [reconnaitrait

[1] Cette phrase barrée est également écrite d’une encre plus fine et plus noire.

[2] Phrase écrite d’une écriture plus fine et plus noire.

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/files/show/625

Fichier créé par Bénédicte Obitz-LumbrosoFichier créé le 17/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/Lesuire/files/show/625